



D'une musique à l'autre. La nouvelle école de musique d'Élanecourt, dans les Yvelines, s'est installée dans un ancien lieu de culte, construit en 1977 et réhabilité l'hiver dernier par l'agence Opus 5. Du bâtiment d'origine, les architectes ne conservent que les poteaux en béton cruciformes, formant une trame de 7,20x7,75 mètres, et la sobriété du dessin initial. Les façades, entièrement revêtues de briques neuves, moulées main et posées à joints vifs, composent d'élégants moucharabieh.



From one music to another. The new music school in Élanecourt, in the Yvelines, near Paris, opened last winter in a former place of worship, built in 1977 and renovated last year by French office Opus 5. The architects only retained from the original building the cross-shaped concrete posts, a 7.20x7.75-metre frame, and the sobriety of the initial design. The façades, fully clad in new hand-moulded bricks laid with limited mortar, make up elegant mashrabiya.

www.opus5.fr

Pied marin. C'est dans la mer du Nord en Norvège, à quelque 400 km d'Oslo, que repose « Under », le dernier tour de force de l'agence Snøhetta, un espace sous-marin accueillant un restaurant de 40 couverts et un centre de recherche sur la vie marine. Boulonné sur un socle de béton coulé sur le fond marin, le bâtiment forme un monolithe de 34 mètres de long, incliné à 20°.



Sea legs. In the Norwegian North Sea, some 400 km from Oslo, lies Under, Snøhetta's latest feat, an underwater space housing a 40-seat restaurant and a research centre on marine life. Bolted to a poured concrete base on the seabed, the building is a 34-metre-long monolith, sloping to 20°.

www.snohetta.com

1300

C'était le nombre de chênes qui avaient servi à construire la fameuse « forêt », la charpente de Notre-Dame de Paris partie en fumée le 15 avril dernier, soit 21 hectares de vraie forêt.

It was the number of oaks required to build the famous 'forest', Notre-Dame de Paris' wooden frame that went up in flames last April 15, the equivalent of 21 hectares of real forest.